

**C-271**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46 Elizabeth II, 1997

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-271**

An Act respecting the territorial integrity of Canada

---

First reading, November 3, 1997

---

**C-271**

Première session, trente-sixième législature,  
46 Elizabeth II, 1997

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-271**

Loi concernant l'intégrité territoriale du Canada

---

Première lecture le 3 novembre 1997

---

MR. GREWAL

M. GREWAL

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to affirm Canada's sovereign indivisibility and to preserve its territorial integrity.

## SOMMAIRE

Ce texte a pour but d'affirmer la souveraineté indivisible du Canada et de préserver l'intégrité de son territoire.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-271**

**PROJET DE LOI C-271**

An Act respecting the territorial integrity of  
Canada

Loi concernant l'intégrité territoriale du  
Canada

Preamble

WHEREAS Canada is a sovereign nation  
comprised of provinces and territories united  
under the Constitution to form a federal state  
that is one and indivisible and may, by main-  
taining the territorial integrity of the state, best  
serve the interests of all Canadians and secure  
the reputation that it now enjoys in the world  
community as a nation in which two founding  
cultures and other diverse elements have dem-  
onstrated an ability to live and work together  
for the common good within a strong and  
united federation;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and  
with the advice and consent of the Senate and  
House of Commons of Canada, enacts as fol-  
lows:

Attendu :

que le Canada est une nation souveraine  
composée de provinces et de territoires  
réunis dans le cadre de la Constitution pour  
former un État fédéral, un et indivisible, et  
qu'en maintenant l'intégrité territoriale de  
l'État, il pourra mieux servir les intérêts de  
tous les Canadiens et assurer sa réputation  
mondiale en tant que nation où les deux  
cultures fondatrices et divers autres élé-  
ments ont montré qu'ils pouvaient vivre  
ensemble et travailler conjointement au  
bien commun au sein d'une fédération forte  
et unie;

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

Préambule

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as *Reform's  
Territorial Protection Act*.

1. *Loi proposée par le parti Réformiste sur  
la protection du territoire.*

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. The definitions in this section apply in  
this Act.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent  
à la présente loi.

Définitions

"Constitu-  
tion of  
Canada"  
« *Constitu-  
tion du  
Canada* »

"Constitution of Canada" has the same mean-  
ing as in the *Constitution Act, 1982*.

« Constitution du Canada » La Constitution  
du Canada au sens de cette expression en  
vertu de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

« Constitu-  
tion du  
Canada »  
"Constitu-  
tion of  
Canada"

"federation"  
« *fédération* »

"federation" means the federal state of Cana-  
da created under the Constitution of Cana-  
da.

« fédération » L'État fédéral du Canada cons-  
titué en vertu de la Constitution du Canada.

« fédération »  
"federation"

"territory of  
Canada"  
« *territoire du  
Canada* »

"territory of Canada" means all that territory  
over which the Crown in right of Canada ex-  
ercises sovereign jurisdiction, together with  
such territory as may be added by constitu-  
tional amendment.

« territoire du Canada » Tout le territoire sur  
lequel Sa Majesté du chef du Canada exerce  
sa souveraineté, ainsi que tout territoire qui  
pourrait s'y ajouter par modification consti-  
tutionnelle.

« territoire du  
Canada »  
"territory of  
Canada"

## PRINCIPLES

Principles

**3.** This Act reaffirms that the Government of Canada has a moral and legal responsibility to maintain and protect the territorial integrity of the federation as it presently exists, or as its territory may be increased in future by constitutional amendment or otherwise, and that this responsibility is based on the following principles:

(a) that Canada is a sovereign state that is one and indivisible;

(b) that it is comprised of provinces and territories united under the Constitution to form a federal state;

(c) that there is no provision in the Constitution for the withdrawal from the federation of a province or territory;

(d) that the federation may not be deprived of any part of the territory of Canada except with its consent and by due process of constitutional amendment;

(e) that no province or territory may unilaterally withdraw from the federation; and

(f) that the Government of Canada may take such steps as it deems necessary to maintain and protect the territorial integrity of the federation in the interests of all Canadians, of whatever race and creed, in accordance with these principles.

## TERRITORIAL PROTECTION

No referendum on unilateral withdrawal

**4. (1)** No province or territory shall initiate, authorize, sponsor or permit a referendum to be held on any question purporting to seek a mandate for the withdrawal of that province or territory from the federation without the federation's consent.

No secession

(2) No province or territory shall, either unilaterally or in conjunction with any other province or territory, attempt to or declare its intention to secede from the federation and form a separate state.

## PRINCIPES

Principes

**3.** La présente loi réaffirme que le gouvernement du Canada a l'obligation morale et légale de préserver et protéger l'intégrité du territoire de la fédération tel qu'il existe actuellement, ou du territoire tel qu'il pourrait être étendu au moyen d'une modification constitutionnelle ou autrement, et que cette obligation repose sur les principes suivants :

a) Le Canada est un État souverain, un et indivisible;

b) Il se compose de provinces et de territoires réunis dans le cadre de la Constitution pour former un État fédéral;

c) La Constitution ne renferme pas de disposition concernant le retrait de la fédération d'une province ou d'un territoire;

d) La fédération ne peut être privée d'aucune partie du territoire du Canada si ce n'est avec son consentement et selon la procédure légale de modification constitutionnelle;

e) Aucune province ni aucun territoire ne peut se retirer unilatéralement de la fédération;

f) Le gouvernement du Canada peut prendre les mesures qu'il estime nécessaires à la préservation et à la protection de l'intégrité territoriale de la fédération dans l'intérêt de tous les Canadiens, de toutes races et croyances, en conformité avec ces principes.

## PROTECTION DU TERRITOIRE

**4. (1)** Aucune province ni aucun territoire ne peut organiser, autoriser, parrainer ou permettre la tenue d'un référendum sur une question tendant à obtenir le mandat pour une province ou un territoire de se retirer de la fédération sans le consentement de celle-ci.

Retrait unilatéral interdit de référendum

(2) Aucune province ni aucun territoire ne peut, soit unilatéralement soit conjointement avec une autre province ou un territoire, tenter de se séparer de la fédération pour former un État séparé ou déclarer son intention de le faire.

Séparation interdite

Maintenance  
of federal  
jurisdiction

(3) If any province or territory, acting alone or in conjunction with any other province or territory, contravenes this section, the Government of Canada may take such steps as it deems necessary to maintain federal jurisdiction over that province or territory and to enforce the laws of Canada as they may apply to residents of that province or territory.

(3) Si une province ou un territoire, seul ou conjointement avec une autre province ou un territoire, contrevient au présent article, le gouvernement du Canada peut prendre les mesures qu'il estime nécessaires pour maintenir sa compétence sur cette province ou ce territoire et pour faire appliquer les lois du Canada qui s'appliquent aux habitants de la province ou du territoire.

Compétence  
fédérale

Coming into  
force

5. This Act comes into force on a date to be fixed by the Governor in Council.

5. La présente loi entre en vigueur à la date 10 fixée par décret.

Entrée en  
vigueur

